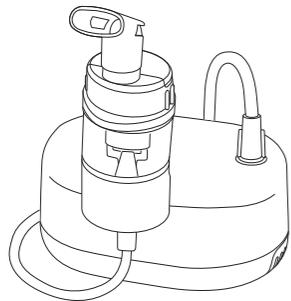


## Návod k obsluze

NE-C810  
Kompresorový inhalátor

Děkujeme, že jste zakoupili přístroj NE-C810. Jedná se o zdravotnický přístroj. Toto zařízení používejte pouze v souladu s instrukcemi Vašeho lékaře a/nebo plicního terapeuta.

IM-NE-C810-E-CZ-03-06/2024  
Datum vydání: 2024-06-28

- Před použitím zařízení si přečtěte veškeré informace v návodu k použití a ve veškeré jiné literatuře vložené do balení.
- Je nutné dodržovat varování a bezpečnostní opatření popsaná v návodu k obsluze.

## ⚠ Varování

Označuje potenciálně nebezpečnou situaci, která může způsobit vážné zranění, pokud se jí nevyhnete.

- Tento návod si uschovejte pro budoucí použití.

## Účel použití

## Účel použití

Toto zařízení je určeno k použití v inhalační terapii u respiračních onemocnění.

## Pro které pacienty je určen

Toto zařízení by měli používat pacienti s respiračními onemocněními, kteří vyžadují inhalaci léků.

## Cíloví uživatelé

- Zdravotníci odborníci se zákonnou licencí, jako např. lékař, sestra a terapeut.
- Poskytovatel zdravotní péče nebo pacient pod vedením kvalifikovaných zdravotnických odborníků při domácí léčbě.
- Uživatel musí být rovněž schopen pochopit obecné principy činnosti tohoto zařízení a porozumět obsahu návodu k použití.

## Klinický přínos

Inhalaci léčiva lze použít také u dětských nebo starších pacientů se sníženou respirační funkcí.

## Prostředí

Toto zařízení je určeno k použití ve zdravotnickém zařízení, např. v nemocnici, na klinice či v ordinaci lékaře a v domácnosti.

## Druh použití

Hlavní jednotka a síťový adaptér jsou určeny pro více použití u více pacientů. Set nebulizátoru, náustek, masky, adaptér na inhal.masku a vzduchová hadice jsou určeny pro více použití u jednoho pacienta.

## Omezení

S tímto zařízením se nespojují žádná omezení.

## Indikace

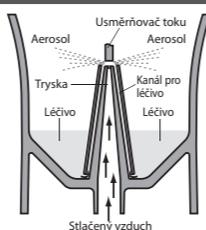
Tuto pomůcku používají pacienti s respiračními onemocněními s cílem dosáhnout úlevy od příznaků astmatu, chronické bronchitidy a alergií inhalací léků předepsaných lékařem nebo respiračním terapeutem.

## Převzetí a kontrola

Vyjměte tuto hlavní jednotku a jiné součásti z balení a zkontrolujte, zda nejsou poškozeny. V případě poškození hlavní jednotky nebo jiných součástí produkt NEPOUŽÍVEJTE a kontaktujte svého prodejce nebo distributora OMRON.

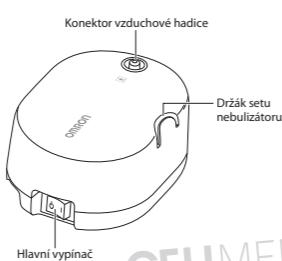
## Princip činnosti setu nebulizátoru

Proud stlačeného vzduchu z kompresoru je přesměrován přes tryčku, kde se v hlavě rozprašovací komory mísí s léčivem a je směřován vzhůru. Léčivo se přemění na jemný aerosol a je směřováno nahoru k usměrňovači toku, kde se rozpadá na velké množství menších aerosolových částic.



## Popis přístroje

## Kompresor (hlavní jednotka)\*



## Zadní a spodní část hlavní jednotky



## Set nebulizátoru\*



## Adaptér na inhal.masku\*



Návod k obsluze

## Náustek\* × 1



## Maska pro dospělé\* × 1



## Dětská maska\* × 1



## Vzduchová hadice (PVC, 100 cm)\* × 1



## Síťový zdroj



## Síťová zástrčka



\* Tyto díly splňují normu ISO 27427:2023

## Čištění/otírání a dezinfekce

## ⚠ Varování

Set nebulizátoru, náustek, masku, L hadičku před použitím v následujících případech vyčistěte a dezinfikujte:

- před prvním použitím po zakoupení
- pokud jste přístroj delší dobu nepoužívali
- jestliže jeden přístroj používá více než jedna osoba

## Čištění/utírání

Po každém použití vyčistěte nebo otřete součásti zařízení tak, aby se z nich odstranily zbytky léčiva. Zabráňte tak neúčinnému rozprašování nebo infekci.

Omyvatelné součásti			
Set nebulizátoru	Náustek	Maska	Adaptér na inhal. masku

Neomyvatelné části		
Hlavní jednotka	Vzduchová hadice (PVC)	Vzduchový filtr

## ④ Omyvatelné součásti

Odstraňte krytku a inhalační uzávěr z medikační nádoby.

- 1) Odstraňte krytku ze vstupu vzduchu pro inhalaci.
- 2) Otočte inhalačním uzávěrem proti směru hodinových ručiček.
- 3) Z medikační nádoby odstraňte inhalační uzávěr.
- 4) Z inhalačního uzávěru vyjměte hlavu rozprašovače.

- **Krytka, inhalační uzávěr, medikační nádoba, náustek, maska, adaptér na inhal. masku**  
Omyjte tyto součásti v teplé vodě a neutrálním (slabém) čisticím prostředku. Pečlivě je opláchněte čistou teplou tekoucí vodou a nechte volně uschnout na čistém místě.

## • Hlava rozprašovače

Omyjte pod tekoucí vodou.

## Poznámka

Po dokončení údržby připojte hlavu rozprašovače k inhalačnímu uzávěru.

## ⚠ Bezpečnostní opatření

## Manipulace s hlavou rozprašovače

- Před každým použitím hlavu rozprašovače komory opláchněte.
- Při čištění hlavy rozprašovače nepoužívejte kartáčky ani špendlíky.
- Dezinfikování součástí varem vždy provádějte s dostatečným množstvím vody.
- Nevyvažujte hlavu rozprašovače spolu s jinými předměty než daným příslušenstvím nebulizátoru.

## ④ Neomyvatelné části

## • Hlavní jednotka, vzduchová hadice (PVC)

Nejprve ověřte, že je zástrčka Kompresor síťového adaptéru odpojena od elektrické zásuvky a hlavní jednotky. Navlhčete jemný hadičku vodou nebo neutrálním (slabým) čisticím prostředkem a vyždímejte jej. Otřete pomocí hadičky.

## • Vzduchový filtr

Vzduchový filtr nemýjte. Pokud vzduchový filtr zvlhne, vyměňte jej. Vlhký vzduchový filtr může způsobit zablokování.

## Dezinfekce

Součásti dezinfikujte jednou týdně. Pokud jsou součásti silně znečištěné, vyměňte je za nové. Očekává se, že v průběhu své roční doby životnosti vydrží 52 cyklů dezinfekce. K dispozici jsou 2 metody dezinfekce.

[A] Použijte dezinfekční prostředek, který je běžně dostupný v prodeji. Postupujte dle pokynů výrobce dezinfekčního prostředku.

## Poznámka

Nikdy nepoužívejte k dezinfekci benzen, ředidlo nebo hořlavé chemikálie.

[B] Součásti lze ponechat ve vařící vodě po dobu 15–20 minut. Po sterilizaci varem součásti opatrně vyjměte, otřepteje přebytečnou vodu a nechte volně oschnout v čistém prostředí.

Při výběru metody dezinfekce se řiďte níže uvedenou tabulkou.

Metoda dezinfekce	Materiál	Součásti					
		Adaptér na inhal. masku	Set nebulizátoru	Náustek	Maska pro dospělé** Dětská maska**	Vzduchová hadice	Vzduchový filtr
[A]	Alkohol / dezinfekční ethanol		○	○	○	-	-
[A]	Chloran sodný / Milton® (0,1%, 15 min.)	○	○	○	○	-	-
[B]	Vír	○	○	○	-	-	-

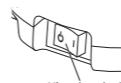
\* Příklad komerčně dostupného dezinfekčního přípravku. (Koncentrace a doba kontaktu uvedené v tabulce platí za podmínek, při nichž byla životnost dílů testována s jednotlivými dezinfekčními prostředky použitými způsobem popsaným v jejich návodu k použití. Upozorňujeme, že nebylo provedeno testování za účelem ověření účinnosti těchto dezinfekčních prostředků. Tyto informace nejsou polyneem k používání těchto dezinfekčních prostředků. Podmínky použití a přísady dezinfekčních prostředků se u jednotlivých výrobců liší. Je nutné, abyste si před použitím pečlivě přečetli návod k obsluze a abyste dezinfekční prostředek správně použili na jednotlivé díly. Upozorňujeme, že životnost dílů může být kratší, a to v závislosti na podmínkách, prostředí a četlosti použití.)

\*\* Z masky před dezinfikovaním odstraňte pryžový popruh.

## Způsob použití

K udržení výkonu hlavní jednotky je nutné, abyste po 20 minutách inhalace léčiva před další inhalací 40 minut počkali.

## 1 Ujistěte se, že hlavní vypínač je v poloze vypnuto (⏻).



## 2 Zasuňte zástrčku síťového adaptéru do zásuvky v zadní části hlavní jednotky. Poté zapojte síťový adaptér do elektrické zásuvky.



## Poznámka

Neumisťujte zařízení na takovém místě, na kterém lze síťový adaptér obtížně odpojit.

## 3 Z medikační nádoby odstraňte inhalační uzávěr.

- 1) Odstraňte krytku ze vstupu vzduchu pro inhalaci.
- 2) Otočte inhalačním uzávěrem proti směru hodinových ručiček.
- 3) Z medikační nádoby odstraňte inhalační uzávěr.

## 4 Do medikační nádoby doplňte správné množství předepsaného léčiva.

## 5 Zajistěte, aby byla hlava rozprašovače bezpečně připojena k inhalačnímu uzávěru.

## 6 Umístěte inhalační uzávěr zpět na medikační nádobku.

- 1) Vložte inhalační uzávěr zpět do medikační nádoby.
- 2) Otočte inhalačním uzávěrem ve směru hodinových ručiček.

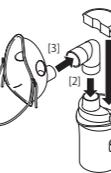
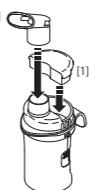
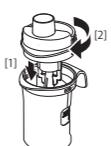
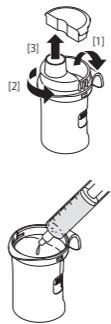
## 7 Připojte náustek nebo masku k setu nebulizátoru.

- 1) Nasaďte krytku na vstup vzduchu pro inhalaci.
- 2) Připojte náustek pevně k inhalačnímu uzávěru.

## DĚTSKÁ MASKA / MASKA PRO DOSPĚLÉ

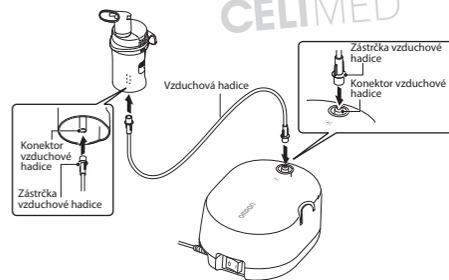
- 1) Nasaďte krytku na vstup vzduchu pro inhalaci. Krytka snižuje množství aerosolu. Pokud je množství aerosolu příliš malé, krytku odstraňte.
- 2) Nasaďte L hadičku na inhalační uzávěr.
- 3) Připojte masku pevně k L hadičce.

Použijete-li pásku masky, upravte před použitím její délku. Doporučujeme utáhnout okraj pásky.



## 8 Připojte vzduchovou hadičku k hlavní jednotce a k setu nebulizátoru.

Lehce otočte zástrčkou vzduchové hadice a pevně ji zatlačte do konektoru vzduchové hadice.

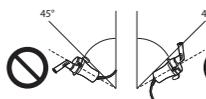


Poznámka  
Použijte držák setu nebulizátoru jako dočasný držák setu nebulizátoru.

## 9 Držte set nebulizátoru.

## ⚠ Bezpečnostní opatření

Ne naklánějte set nebulizátoru v žádném směru pod úhlem větším než 45 stupňů. Léčivo by mohlo stékat do úst nebo by nemuselo být rozprašováno efektivně.



## 10 Zapněte napájení.

Přepněte hlavní vypínač do zapnuté polohy (⏻). Po spuštění zařízení se zahájí rozprašování a začne se vytvářet aerosol.

## 11 Inhalujte léčivo.

## NÁUSTEK

Vložte náustek do úst a za normálního dýchání inhalujte léčivo. Normálně vydechněte přes náustek.

## MASKA

Nasaďte masku přes nos a ústa. Přetáhněte si pásku přes hlavu. Jemným potáhnutím za pásku upevněte masku na nose a ústech. Inhalujte léčivo. Normálně vydechněte přes masku.

## 12 Po dokončení léčby vypněte napájení, odpojte síťový adaptér z elektrické zásuvky a zástrčku síťového adaptéru odpojte od hlavní jednotky.

